

ShortStop™

INSTRUCTIONS FOR USE:

DESCRIPTION:

Temporary sharps holder

INDICATIONS FOR USE:

The ShortStop temporary needle/scalpel holder is intended to prevent disease in healthcare workers by reducing the possibility of accidental sharps injury.

CAUTION:

Do not reuse. All needles should be flushed prior to use.

INSTRUCTIONS FOR USE:

Inspect the device prior to use to verify that no damage has occurred during shipping.

1. Place the ShortStop temporary sharps holder in the sterile field with the foam facing up. This can be accomplished by removing the adhesive thumb tab from the bottom, and pressing firmly to appropriate surface.

2. After use, the clinician may temporarily place the sharps device in the foam.

3. After completion of procedure, dispose of the sharps using universal precautions. Place the needle/scalpel in an OSHA compliant waste disposal system. After the sharps are removed from the foam, place the used ShortStop device in hospital compliant waste disposal system.

Device is sterilized as stated on the package label.




Manufacturer:
Merit Medical Systems, Inc. South Jordan, Utah 84095
U.S.A. 1-801-253-1600 U.S.A. Customer Service 1-800-356-3748

www.merit.com

Authorized Representative:
Merit Medical Ireland Ltd, Parkmore Business Park West, Galway, Ireland

400643002/A ID 102808

ShortStop™

MODE D'EMPLOI:

DESCRIPTION :

Support provisoire pour objets pointus et tranchants

INDICATIONS ET USAGE : Le support provisoire pour aiguilles/bistouris ShortStop est prévu pour protéger le personnel médical des maladies en réduisant la possibilité d'une blessure accidentelle avec un objet pointu autotranchant.

AVERTISSEMENT : Pour usage unique seulement. Toutes les aiguilles devraient être faites partir antérieur à usage.

MODE D'EMPLOI : Inspecter soigneusement l'appareil avant utilisation afin d'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

1. Placer le support provisoire pour objets pointus et tranchants ShortStop dans un champ stérile, la mousse sur le dessus. Pour ce faire, retirer la languette de protection du fond et appuyer alors fermement le support sur la surface appropriée pour le coller.

2. Après utilisation, le médecin peut placer les objets pointus et tranchants dans la mousse, de façon temporaire.

3. La procédure terminée, jeter les objets pointus et tranchants en suivant les précautions universelles. Mettre les aiguilles/bistouris dans un récipient à déchets conforme au code de la santé publique pour ces produits coupants. Après avoir retiré les objets pointus et tranchants de la mousse, placer le dispositif ShortStop usagé dans un contenant à déchets conforme au règlement sur l'hygiène hospitalière.

Produit stérilisé selon la méthode mentionnée sur l'emballage.

ShortStop™

ISTRUZIONI PER L'USO:

DESCRIZIONE:

Contenitore temporaneo per punte

INDICAZIONI PER L'USO:

Il contenitore temporaneo ShortStop per aghi/bisturi è pensato per prevenire le malattie negli operatori dell'assistenza sanitaria riducendo la possibilità di lesioni accidentali con punte.

AVVERTIMENTI:

Non riutilizzare. Tutti gli aghi dovrebbero essere lavati a getto prima dell'uso.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Ispezionare il dispositivo prima di usarlo per verificare che non si siano verificati danni durante la navigazione.

1. Posizionare il contenitore temporaneo per punte ShortStop in campo sterile con il rivestimento di schiuma. Questo si può realizzare rimuovendo la linguetta adesiva dal fondo e premendo in modo deciso sulla superficie appropriata.

2. Dopo l'uso, il medico può mettere temporaneamente i dispositivi per le punte nella schiuma.

3. Dopo aver completato la procedura, liberarsi delle punte usando precauzioni universali. Mettere l'ago/bisturi in un sistema di smaltimento rifiuti compatto OSHA. Dopo che le punte sono state tolte dalla schiuma, mettere il dispositivo ShortStop usato nel sistema di smaltimento rifiuti compatto nell'ospedale.

Il dispositivo è sterilizzato come dichiarato sull'etichetta del pacchetto.

ShortStop™

GEBRAUCHSANWEISUNG:

BESCHREIBUNG: Halterung für die vorübergehende Ablage von scharfen und spitzen Gegenständen

GEBRAUCHSINDIKATIONEN: Mit ShortStop, der Halterung zur vorübergehenden Ablage von Nadeln/Skalpellen, soll eine Infektion von in medizinischen Berufen tätigen Personen verhindert werden, indem die Möglichkeit einer versehentlichen Verletzung durch scharfe und spitze Gegenstände verringert wird.

ACHTUNG: Nicht wiederverwenden. Alle Nadeln sollten vorausgehend zu Verwendung gespült werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Prüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf Transportschäden

1. Stellen Sie den ShortStop-Halter mit der Schaumstoffseite nach oben im sterilen Bereich auf. Hierzu wird der Klebestreifen auf der Unterseite entfernt und der Halter fest auf die Unterlage gedrückt.

2. Bei Nichtgebrauch können scharfe und spitze Gegenstände jetzt vorübergehend in dem Schaumstoffhalter abgelegt werden.

3. Nach beendetem Eingriff die Gegenstände unter Einhaltung der allgemein gültigen Vorsichtsmaßnahmen entsorgen. Entsorgen Sie die Nadel/das Skalpell in einem den Klinikrichtlinien entsprechenden Abfallbeseitigungssystem. Nach Entnahme der Gegenstände aus dem Schaumstoff entsorgen Sie ShortStop entsprechend den Klinikrichtlinien in einem entsprechenden Abfallbeseitigungssystem.

Sterilisationsdatum siehe Verpackungsetikett.

ShortStop™

INSTRUCCIONES DE USO:

DESCRIPCIÓN: Soporte para agujas de un sólo uso

INDICACIONES DE USO: El soporte de aguja/escalpelo de un solo uso tiene como finalidad evitar que los trabajadores sanitarios contraigan enfermedades al reducir la posibilidad de heridas accidentales.

PRECAUCIÓN: No reutilizar. Todas las agujas deben vaciarse antes de usar.

INSTRUCCIONES DE USO: Inspeccione el dispositivo antes de usar para verificar que no se haya producido ningún daño durante el envío.

1. Coloque el soporte para agujas ShortStop de un sólo uso en la zona estéril con la espuma orientada hacia arriba. Para hacerlo, extraiga la etiqueta adhesiva de la parte inferior y presione fuertemente en la superficie adecuada.

2. Después de usar, el médico puede colocar provisionalmente el instrumento punzante en la espuma.

3. Al acabar el procedimiento, deseche el instrumento punzante aplicando las precauciones habituales. Deposite la aguja/escalpelo en un sistema de eliminación de residuos homologado. Después de extraer los instrumentos punzantes de la espuma, deposite el dispositivo ShortStop usado en el sistema de eliminación de residuos normalizado del hospital.

El dispositivo esta esterilizado según lo establecido en la etiqueta.

ShortStop™

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

DESCRIÇÃO:

Suporte de instrumentos afiados temporário

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

O suporte de agulhas/bisturis temporário ShortStop destina-se a evitar doenças entre os funcionários de saúde, reduzindo a possibilidade de ferimentos acidentais.

CUIDADO:

Não re-utilizar. Todas as agulhas devem ser lavadas antes da utilização.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Antes de utilizar, inspecione o dispositivo, no sentido de verificar a existência de danos ocorridos durante o transporte.

1. Coloque o suporte temporário ShortStop no campo esterilizado, com a parte da espuma voltada para cima. Isto pode ser conseguido, removendo a patilha adesiva da parte inferior e pressionando firmemente contra a superfície adequada.

2. Após a utilização, o médico deve colocar temporariamente os dispositivos afiados na espuma.

3. Após a conclusão do procedimento, elimine os objectos afiados utilizando as precauções universais. Coloque a agulha/bisturi num sistema de eliminação de desperdícios, compatível com a OSHA. Depois dos dispositivos afiados serem removidos da espuma, coloque o dispositivo ShortStop no sistema de eliminação de desperdícios em vigor no hospital.

O dispositivo está esterilizado, tal como indicado na etiqueta da embalagem.

ShortStop™

GEBRUIKSAANWIJZING:

BESCHRIJVING:

Tijdelijke naaldhouder

GEBRUIKSAANWIJZING:

De tijdelijke naald/scalpelhouder van ShortStop is bedoeld om te voorkomen dat gezondheidswerkers ziekten oplopen. De kans om zichzelf met naalden te prikken wordt verminderd.

WAARSCHUWING:

Gebruik de naalden niet opnieuw. Alle naalden moeten voor gebruik gespoeld worden.

GEBRUIKSAANWIJZING:

Voordat u het instrument gebruikt, inspecteer het en de verpakking ervan eveneens, om na te gaan of het tijdens de verzending niet beschadigd is geraakt.

1. Plaats de tijdelijke houder voor naalden van ShortStop in het steriele gebied waarbij het schuimrubber te zien is. Dit kan tot stand gebracht worden door het klevend duimlabel aan de onderkant weg te halen en stevig op het geschikte oppervlak te drukken.

2. Na gebruik kan de clinicus het naaldeninstrument tijdelijk in het schuimrubber plaatsen.

3. Na beëindiging van de procedure, gooi de naalden weg en neem daarbij de universele voorzorgen in acht. Plaats de naald/scalpel in een afvalwegwersysteem dat voldoet aan OSHA-normen. Nadat de naalden uit het schuimrubber gehaald zijn, plaats het gebruikte ShortStop-instrument in het afvalwegwersysteem van het ziekenhuis.

Het instrument is gesteriliseerd zoals is aangegeven op het etiket van de verpakking.

ShortStop™

BRUKSANVISNING:

BESKRIVNING:

Tillfällig riskavfallsbehållare.

ANVÄNDNINGSDINDIKATIONER:

ShortStop tillfällig nål/skalpellhållare är avsedd att förhindra sjukdom för hälsovårdsarbetare genom att reducera möjligheten av oavsiktlig riskavfallskada.

FÖRSIKTIGHET:

Återanvänd ej. Alla nålar bör bli renspolade innan användning.

BRUKSANVISNING:

Inspektera apparaten innan användning för att bekräfta att ingen skada har inträffat under frakten.

1. Placera ShortStop tillfälliga riskavfallsbehållare i det sterila fältet med skummet vänt uppåt. Detta kan utföras genom att ta bort den självhäftande tumtabben från botten och trycka fast till en passande yta.

2. Efter användning, klinikern kan tillfälligt placera riskavfallsapparaten i skummet.

3. Efter avslutning av proceduren, vid bortscaffandet av riskavfallet används allmänna försiktighetsåtgärder. Placera nålen/skalpellen i en OSHA eftergivna avskaffningssystem för avfall. Efter att riskavfallet är borttaget från skummet, placera den använda ShortStop apparaten i sjukhusets eftergivna avskaffningssystem för avfall.

Apparaten är steriliserad som uppgivits på paketeringsetiketten.

ShortStop™

BRUGSANVISNING:

BESKRIVELSE:

Midlertidig holder til skarpe genstande

INDIKATIONER FOR ANVENDELSE:

ShortStop midlertidig nåle-/skalpelholder er beregnet til at forhindre sygdom hos sundhedspersonale ved at reducere risikoen for utilsigtet skade med skarpe genstande.

FORSIGTIG:

Må ikke genbruges. Alle nåle bør skylles inden anvendelse.

BRUGSANVISNING:

Efterse anordningen inden anvendelse for at bekræfte, at der ikke er pådraget skade som et resultat af forsendelse.

1. Placér ShortStop midlertidig holder til skarpe genstande i det sterile felt med skumsiden opad. Dette kan opnås ved at fjerne den selvklæbende fingerflig fra bunden og trykke fast på en egnet overflade.

2. Klinikeren kan midlertidigt placere skarpe genstande efter brug i skummet.

3. Efter fuldførelse af en procedure, skal de skarpe genstande kasseres ved brug af universelle sikkerhedsforanstaltninger. Anbring nålen/skalpellen i et OSHA-overensstemmende affaldssystem. Efter de skarpe genstande er fjernet fra skummet, anbringes den brugte ShortStop anordning i et hospitalsoverensstemmende affaldssystem.

Anordningen er steriliseret, som angivet på pakningsmærkatens.

ShortStop™

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

Προσωρινό σύστη α στήριξης αιχ ηρών εργαλείων

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Το ροσωρινό σύστη α στήριξης βελόνης/νυστεριού ShortStop ροορίζεται για την α οργη ασθeneίας των εργαζο ένων στο χώρο της υγείας eιώνοντας το ενδεχό ενο ακούσιου τραυ ατισ ού α ό αιχ ηρώ εργαλείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην e αναχρησι ο οείτε τη συσκευή. Όλες οι βελόνες ρέ ει να ξε λένονται ριν α ό τη χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Ελέγξτε τη συσκευή ριν α ό τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υ οστεί ζη ιά κατά τη εταφορά.

1. Το οθηήστε το ροσωρινό σύστη α στήριξης αιχ ηρών εργαλείων ShortStop στο στείρο eδιο e το αφρολλέξ ρος τα άνω. Αυτό e ιτυγχάνεται αφαιρώντας το αυτοκόλλητο γλωσσίδι α ό το κάτω έρος και eίζοντας δυνατά σε κατάλληλη e ιφάνεια.

2. Μετά τη χρήση, ο γιατρός ροεί να το οθηήσει ροσωρινά τα αιχ ηρά εργαλεία στο αφρολλέξ.

3. Μετά το έρας της διαδικασίας, διαθóστε τα αιχ ηρά εργαλεία λα βάνοντας τις συνήθειες ροφυλάξεις. Το οθηήστε τη βελόνα/το νυστέρι σε σύστη α διάθεσης α ορρι άτων συ βατό eτα ρότυ α της OSHA (Διεύθυνση E αγγελ ατικής Υγιεινής και Ασφάλειας των ΗΠΑ). Αφού eταφέρετε τα αιχ ηρά εργαλεία α ό το αφρολλέξ, το οθηήστε τη χρηση ο οη eνη συσκευή ShortStop στο σύστη α διάθεσης α ορρι άτων του νοσοκο eίου.

Η συσκευή είναι α οστερω eνη ό ως αναφέρεται στην eτικέτα της συσκευασίας.